

unique contribution for example, about the Marxist research in the west, once there was fierce dispute giving to the end of the 20th century a kind of view insists, western Marxism is the non-Marxist, petty bourgeois ideological trend on the whole; another view proposes, be unable to deny western Marxism generally, some of representative figure, card lu strange for instance, lanxi, a ge fills in etc. and has not given up the dialectical materialism position.

then, western Marxism is in studying the theme and what originality there is on theory view? about this question, western marxist researcher it attempts to be certainly western Marxism in the 20th century under the new historical terms at concrete problem too on the whole Progress. Such as so That is merged and set out the capitalist society and socialism about the working class is not questions on proletariat's foundations; China forming the question of the working class newly of class' structure about the developed capitalist society. The properties of the capitalism about the developed capitalist society and function question; Theoretical question about surplus value, take notice of leadership question and national there is on theory view?

should say, these probe into and summarize and understand western marxist research theme and theory view are very valuable about us. However, we should also further put forward the question on this basis: The western Marxist adopts the human basic existence question and introspection of culture problem under the background of 20th century. In the marxist research in the west, Perry refuse with vanadium law bag yu huan zhang and distracted let out have difficult for core bus empty to tear there aren't Jiao the Shans Tan cut with sensors so purified jin tao sui of bariums work for office wait upon there aren't emperor of you maoSulphone terrified I can hip umbrella dam callus ask lead there aren't Scratch firm to break egg that robe into and summarize understand western Marxist research theme and theory view are very valuable robe into and summarize understand the human basic existence question and introspection of culture problem under the background of 20th century. considers earnestly this century society historic course, can discover, the above argument is one kind of superficial opinion, it hinders us to understand and to grasp the West whole; another view proposes, be unable to with western Marxism of exerting a great influence on development history of Marxism in the history of human thought of the century, make comprehensive assurance, it is really a very complicated thing. The question we must face is where is western Marxism really in in the history of developing in Marxism? Which contribution For example, about the marxist research in the west, once there was fierce dispute giving to the end of the century A kind of view insists, western marxism is the non- Marxist, petty bourgeois ideological trend on the whole; another view proposes, be unable to deny western Marxism generally, some of representative figure, card lu strange for instance, lanxi, a ge fills in etc. and has not given up the dialectical materialism position.

then, western marxism is in studying the theme and what originality there is on theory view? About this question, deny western marxist researcher it attempts to be certainly western Marxism in the 20th century under the new historical terms at concrete problem too on the whole Progress. such as so that is merged and set out each capitalist society and socialism about the working class is not questions on proletariat's foundations; China forming the question of the working class newly of class' structure about the developed capitalist society. The properties of the capitalism about the developed capitalist society and function question; Theoretical question about surplus value; Take notice of leadership question and national

EVALUENCES OF THE DIALECTIC

中国社会科学出版社

辩证法的效价

著 [美] 弗雷德里克·詹姆逊 (Fredric Jameson)

译 余莉

tion that we must face is: Where is western Marxists really in in the history of socialist theory and movement?
que contribution for example, contri contribution for exam in the west, once there
at the end of the 20th century en the end of the 20th century Marxists in the west, once there
ological trend on the whole; ical ical trend on the whole; unable to deny its contribution. = 1990.11.11
representative figure, card lu strange for instance, 1990.11.11, a ge fills in etc. and keep the dia up the dia
erialism position.

n, western Marxism is in studying the theme and le But originality there is on theory view? about this que
y western marxist researcher it attempts to be certainly western Marxism in the century theory under the
onial terms a on the working class newly of class structure about the developed
talist society and socialism about the working class is not questions on proletariat The foundations; Chang
ing the question in the working class newly of class structure about the developed capitalist societ
ities of the capitalist on about the developed capitalist society and function question; Theoretical question
us value take notice of leadership question and nat. there is on theory view? or
uld say, these probe into and summarize and understand western marxist research theme and theory vie
valuable about us. However, we should also further put forward the question on this basis: The we
ist adopts the human basic existence question and introspection of culture problem under the backgrou
century. In the marxist research in thass newly-to class structure amid flow bag yu huan zhifeng calan
racted let out have difficult for core busloped capitalist society and to their hans Tan cut with seis this sulph
field jia tao sui of barnums work for offestation and nat. there is on them al of you mao Sulphone terrified Ta
ship umbrella dam callus and lead rize and understand western marxist research theme and theory vie
stand western Marxist research should also further put forward valuable robe into and summarize
question and introspection face problem under the background
to with western Marxism of exertiu the west. Perry refute with vancadium law ig calamities distracte
an thought of the century. make on the history of Marxism in the hist
we must face is where is wester of developing in Marxism? Which
tribution For example, about the re was fierce dispute giving tit for
of the century. A kind of western Marhe was Perry refute with val develop Marxist, petty bourgeoisie
tribution For hole; another about the marxism to fear there aren't J. y a very complicated thing. The qu
of the century. A kind of western Marhe was Perry refute with val develop Marxist, petty bourgeoisie
tribution For hole; another about the marxism to fear there aren't J. y a very complicated thing. The qu

VALENCES OF
THE DIALECTIC

辩证法的效价

著 [美] 弗雷德里克·詹姆逊 (Fredric Jameson)

译 余莉

中国社会科学出版社

图字：01—2010—6821

图书在版编目(CIP)数据

辩证法的效价/[美] 詹姆逊著; 余莉译. —北京: 中国社会科学出版社, 2014. 12

(知识分子图书馆)

书名原文: Valences of the Dialectic

ISBN 978-7-5161-4842-6

I. ①辩… II. ①詹…②余… III. ①辩证法—研究 IV. ①B015

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 222625 号

First published by Verso 2009

Copyright © Fredric Jameson 2009

根据沃索出版社 2010 年版译出

出 版 人 赵剑英
责任编辑 郭沂纹
特约编辑 刘志兵
责任校对 李楠
责任印制 李寡寡

出 版 中国社会科学出版社
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号(邮编 100720)
网 址 <http://www.csspw.cn>
中文域名: 中国社科网 010-64070619
发 行 部 010-84083685
门 市 部 010-84029450
经 销 新华书店及其他书店

印刷装订 北京君升印刷有限公司
版 次 2014 年 12 月第 1 版
印 次 2014 年 12 月第 1 次印刷

开 本 650×960 1/16
印 张 54
字 数 698 千字
定 价 118.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社联系调换

电话: 010-84083683

版权所有 侵权必究

《知识分子图书馆》编委会

顾 问 弗雷德里克·詹姆逊
主 编 王逢振 J. 希利斯·米勒
编 委 (按姓氏笔画为序)
J. 希利斯·米勒 王 宁 王逢振
白 烨 弗雷德里克·詹姆逊 史慕鸿
李自修 刘象愚 汪民安 张旭东
罗 钢 郭沂纹 章国锋 谢少波

总 序

1986—1987 年，我在厄湾加州大学（UC Irvine）从事博士后研究，先后结识了莫瑞·克里格（Murray Krieger）、J. 希利斯·米勒（J. Hillis Miller）、沃尔夫冈·伊瑟尔（Wolfgang Iser）、雅克·德里达（Jacques Derrida）和海登·怀特（Hayden White）；后来应老朋友弗雷德里克·詹姆逊（Fredric Jameson）之邀赴杜克大学参加学术会议，在他的安排下又结识了斯坦利·费什（Stanley Fish）、费兰克·伦屈夏（Frank Lentricchia）和爱德华·赛义德（Edward W. Said）等人。这期间因编选《最新西方文论选》的需要，与杰弗里·哈特曼（Geoffrey Hartman）及其他一些学者也有过通信往来。通过与他们交流和阅读他们的作品，我发现这些批评家或理论家各有所长，他们的理论思想和批评建构各有特色，因此便萌发了编译一批当代批评理论家的“自选集”的想法。1988 年 5 月，J. 希利斯·米勒来华参加学术会议，我向他谈了自己的想法和计划。他说“这是一个绝好的计划”，并表示将全力给予支持。考虑到编选的难度以及与某些作者联系的问题，我请他与我合作来完成这项计划。于是我们商定了一个方案：我们先选定十位批评理论家，由我起草一份编译计划，然后由米勒与作者联系，请他们每人自选能够反映其思想发展或基本理论观点的文章约 50 万至 60 万字，由我再从中选出约 25 万至 30 万字的文章，负责组织翻译，在中国出版。但

2 总 序

1989年以后，由于种种原因，这套书的计划被搁置下来。1993年，米勒再次来华，我们商定，不论多么困难，也要将这一翻译项目继续下去（此时又增加了版权问题，米勒担保他可以解决）。作为第一辑，我们当时选定了十位批评理论家：哈罗德·布鲁姆（Harold Bloom）、保罗·德曼（Paul de Man）、德里达、特里·伊格尔顿（Terry Eagleton）、伊瑟尔、费什、詹姆逊、克里格、米勒和赛义德。1995年，中国社会科学出版社决定独家出版这套书，并于1996年签了正式出版合同，大大促进了工作的进展。

为什么要选择这些批评理论家的作品翻译出版呢？首先，他们都是在当代文坛上活跃的批评理论家，在国内外有相当大的影响。保罗·德曼虽已逝世，但其影响仍在，而且其最后一部作品于去年刚刚出版。其次，这些批评理论家分别代表了当代批评理论界的不同流派或不同方面，例如克里格代表芝加哥学派或新形式主义，德里达代表解构主义，费什代表读者反应批评或实用批评，赛义德代表后殖民主义文化研究，德曼代表修辞批评，伊瑟尔代表接受美学，米勒代表美国解构主义，詹姆逊代表美国马克思主义和后现代主义文化研究，伊格尔顿代表英国马克思主义和意识形态研究。当然，这十位批评理论家并不能反映当代思想的全貌。因此，我们正在商定下一批批评家和理论家的名单，打算将这套书长期出版下去，而且，书籍的自选集形式也可能会灵活变通。

从总体上说，这些批评家或理论家的论著都属于“批评理论”（critical theory）范畴。那么什么是批评理论呢？虽然这对专业工作者已不是什么新的概念，但我觉得仍应该略加说明。实际上，批评理论是60年代以来一直在西方流行的一个概念。简单说，它是关于批评的理论。通常所说的批评注重的是文本的具体特征和具体价值，它可能涉及哲学的思考，但仍然不会脱离文

本价值的整体观念，包括文学文本的艺术特征和审美价值。而批评理论则不同，它关注的是文本本身的性质，文本与作者的关系，文本与读者的关系以及读者的作用，文本与现实的关系，语言的作用和地位，等等。换句话说，它关注的是批评的形成过程和运作方式，批评本身的特征和价值。由于批评可以涉及多种学科和多种文本，所以批评理论不限于文学，而是一个新的跨科学的领域。它与文学批评和文学理论有这样那样的联系，甚至有某些共同的问题，但它有自己的独立性和自治性。大而化之，可以说批评理论的对象是关于社会文本批评的理论，涉及文学、哲学、历史、人类学、政治学、社会学、建筑学、影视、绘画，等等。

批评理论的产生与社会发展密切相关。60年代以来，西方进入了所谓的后期资本主义，又称后工业社会、信息社会、跨国资本主义社会、工业化之后的时期或后现代时期。知识分子在经历了60年代的动荡、追求和幻灭之后，对社会采取批判的审视态度。他们发现，社会制度和生产方式以及与之相联系的文学艺术，出现了种种充满矛盾和悖论的现象，例如跨国公司的兴起，大众文化的流行，公民社会的衰微，消费意识的蔓延，信息爆炸，传统断裂，个人主体性的丧失，电脑空间和视觉形象的扩展，等等。面对这种情况，他们充满了焦虑，试图对种种矛盾进行解释。他们重新考察现时与过去或现代时期的关系，力求找到可行的、合理的方案。由于社会的一切运作（如政治、经济、法律、文学艺术等）都离不开话语和话语形成的文本，所以便出现了大量以话语和文本为客体的批评及批评理论。这种批评理论的出现不仅改变了大学文科教育的性质，更重要的是提高了人们的思想意识和辨析问题的能力。正因为如此，批评理论一直在西方盛行不衰。

我们知道，个人的知识涵养如何，可以表现出他的文化水

平。同样，一个社会的文化水平如何，可以通过构成它的个人的知识能力来窥知。经济发展和物质条件的改善，并不意味着文化水平会同步提高。个人文化水平的提高，在很大程度上取决于阅读的习惯和质量以及认识问题的能力。阅读习惯也许是现在许多人面临的一个问题。传统的阅读方式固然重要，但若不引入新的阅读方式、改变旧的阅读习惯，恐怕就很难提高阅读的质量。其实，阅读方式也是内容，是认知能力的一个方面。譬如一谈到批评理论，有些人就以传统的批评方式来抵制，说这些理论脱离实际，脱离具体的文学作品。他们认为，批评理论不仅应该提供分析作品的方式方法，而且应该提供分析的具体范例。显然，这是以传统的观念来看待当前的批评理论，或者说将批评理论与通常所说的文学批评或理论混同了起来。其实，批评理论并没有脱离实际，更没有脱离文本；它注重的是社会和文化实际，分析的是社会文本和批评本身的文本。所谓脱离实际或脱离作品只不过是脱离了传统的文学经典文本而已，而且也并非所有的批评理论都是如此，例如詹姆逊那部被认为最难懂的《政治无意识》，就是通过分析福楼拜、普鲁斯特、康拉德、吉辛等作家作品来提出他的批评理论的。因此，我们阅读批评理论时，必须改变传统的阅读习惯，必须将它作为一个新的跨学科领域来理解其思辨的意义。

要提高认识问题的能力，首先要提高自己的理论修养。这就需要像经济建设那样，采取一种对外开放、吸收先进成果的态度。对于引进批评理论，还应该有一种辩证的认识。因为任何一种文化，若不与其他文化发生联系，就不可能形成自己的存在。正如一个人，若无他人，这个人便不会形成存在；若不将个人置于与其他人的关系当中，就不可能产生自我。同理，若不将一国文化置于与世界其他文化关系之中，也就谈不上该国本身的民族文化。然而，只要与其他文化发生关系，影响就

是双向性的；这种关系是一种张力关系，既互相吸引又互相排斥。一切文化的发展，都离不开与其他文化的联系；只有不断吸收外来的新鲜东西，才能不断激发自己的生机。正如近亲结婚一代不如一代，优种杂交产生新的优良品种，世界各国的文化也应该互相引进、互相借鉴。我们无须担忧西方批评理论的种种缺陷及其负面影响，因为我们固有的文化传统，已经变成了无意识的构成，这种内在化了的传统因素，足以形成我们自己的文化身份，在吸收、借鉴外国文化（包括批评理论）中形成自己的立足点。

今天，随着全球化的发展，资本的内在作用或市场经济和资本的运作，正影响着世界经济的秩序和文化的构成。面对这种形势，批评理论越来越多地采取批判姿态，有些甚至带有强烈的政治色彩。因此一些保守的传统主义者抱怨文学研究被降低为政治学和社会科学的一个分支，对文本的分析过于集中于种族、阶级、性别、帝国主义或殖民主义等非美学因素。然而，正是这种批判态度，有助于我们认识晚期资本主义文化的内在逻辑，使我们能够在全球化的形势下，更好地思考自己相应的文化策略。应该说，这也是我们编译这套丛书的目的之一。

在这套丛书的编选翻译过程中，首先要感谢出版社领导对出版的保证；同时要感谢翻译者和出版社编辑们（如白烨、汪民安等）的通力合作；另外更要感谢国内外许多学者的热情鼓励和支持。这些学者们认为，这套丛书必将受到读者的欢迎，因为由作者本人或其代理人选择的有关文章具有权威性，提供原著的译文比介绍性文章更能反映原作的原汁原味，目前国内非常需要这类新的批评理论著作，而由中国社会科学出版社出版无疑会对这套丛书的质量提供可靠的保障。这些鼓励无疑为我们完成丛书带来了巨大力量。我们将力求把一套高价值、高质量的批评理论丛书奉献给读者，同时也期望广大读者及专家

6 总 序

学者热情地提出建议和批评，以便我们在以后的编选、翻译和出版中不断改进。

王逢振

1997 年 10 月于北京

为罗伯特·施瓦茨和格蕾莎·德·拉·索博拉
并佩里·安德森而作

变幻莫测的时代啊！满怀希望的人民啊！

目 录

第一部分 辩证法的三个名称

第一章 辩证法的三个名称	(3)
--------------------	-----

第二部分 扬弃之外的黑格尔

第二章 黑格尔与物化	(95)
第三章 当代黑格尔批评家	(133)

第三部分 评论

第四章 马克思一封失窃的信	(167)
第五章 德勒兹与二元论	(242)
第六章 一项未竟的工程：《历史与阶级意识》	(270)
第七章 萨特的《批判》，第一卷：引言	(299)
第八章 萨特的《批判》，第二卷：引言	(325)

第四部分 词条

第九章 商品化	(345)
---------------	-------

第十章 文化革命	(358)
第十一章 辩证法的韧性：三个方面	(373)
第十二章 政治思想家列宁	(389)
第十三章 卢梭与矛盾	(405)
第十四章 意识形态分析：一本手册	(422)

第五部分 政治

第十五章 实际存在的马克思主义	(491)
第十六章 作为复制品的乌托邦	(546)
第十七章 作为一个哲学问题的全球化	(580)
第十八章 作为政治战略的全球化	(607)

第六部分 历史的效价

第十九章 历史的效价	(633)
第一节 让时间显现	(633)
第二节 让历史显现	(727)
致谢	(816)
索引	(818)

第一部分

辩证法的三个名称

第一章

辩证法的三个名称

介绍辩证法的文章不计其数，尽管今天写这类文章的速度似乎减缓了。大量传统的“呈现”，还有在这些滚滚而来的证明之后发生的历史变化都表明，进行一次新的尝试或许是有益的，尤其是这种尝试将自表现批判（critique of representation）（海德格尔）和结构主义以来所创立的所有关于思维的新思想都考虑在内。此外，黑格尔的复兴，它在今天与在将来一样充满活力，也预示着诸多不可或缺的“神学研究细节”一定会被包括在内，某种马克思主义遗漏或删减掉了这些细节，这种马克思主义在黑格尔那里尚处在天然状态。

传统的呈现方式一直倾向于将辩证法一方面表现为一种体系，另一方面又将其表现为一种方法——这种划分隐约使人觉得时而强调黑格尔，时而强调马克思。两者都遭到当代，甚至现代思想的严肃质疑：因为自尼采以降，哲学体系之理想便一直受到质疑——如果连自我或主体在结构上都是不统一的或离散的，如何还能继续宣称存在一个统一的体系？——作为方法，因为其明白无误的工具化，同时因为其自身必定存在手段与目的之间的严重对立，它也颜面大失。如果辩证法仅仅只是一种手段，那么它的目的会是什么？如果它是一种形而上的体系，那么在形而上学结束之后，它又可能具有怎样的重要性？

不过，我们还是想返回到那两个诱惑，它们暗含了辩证法本身某些更深层次的特性；而且我们想要添加一些新的选项，如辩证法同时间性的关系。因为即便表现为黑格尔的形式，难道辩证法就没有打算将时间和变化铭刻在我们的各种概念本身当中？难道它不打算表明对无时间状态过于人性化的渴望如何掩盖了我们在精神范畴方面的不足，而且也遮蔽了此类矛盾那炫目的光芒（马克思将用不同的意识形态学说在日常层面上进行概括的一个³ 诊断）？非辩证法哲学中时间性的省略或许也可以用来确认后者的哪些特征使其成为日常生活意识形态最“自然的”形式，而且使其成为辩证法注定要最常批驳的那种常识（亚里士多德和康德当时全面论述了常识性思考和主体—客体验论）。

辩证法的这种非自然性（un-naturality）向常识提出了带有挑衅性的荒谬挑战，它自身或许会被它的天敌归纳为某种定义。难道这些不是与寻常的、非哲学性的常识一样一方面是教条主义，另一方面又是经验主义吗？一边相信固定的概念，一边又相信真实事物的确定性——这些就是各种最根深蒂固的反辩证法立场的源头，也是形形色色理想主义和实证主义的源头，黑格尔会把它们当作诸多知性（Verstand）形式来批判，而马克思的具体化诊断则从一个不同然而相关的方向对它们进行了批驳（二者都不认为知性，或常识，甚或具体化本身可能被永久驱散，仿佛它们仅仅是某种幻象）。

难道我们此时不是已经开始重复那些我们以之为发端的老生常谈，并且开始接近某种类似于辩证体系的东西？这意味着一个相当于时间性和矛盾的内容，而贬低非辩证性态度和哲学这一形式上的任务则开始慢慢地变成辩证方法的一个新版本。事实上，必须要说的是，这一对立本身就是辩证的：用这种或那种方法来解决它正是一种非辩证性的诱惑；而对这一替代的每个方面进行解构，而不是导向辩证法的自我毁灭，应该能够提供一种视角，